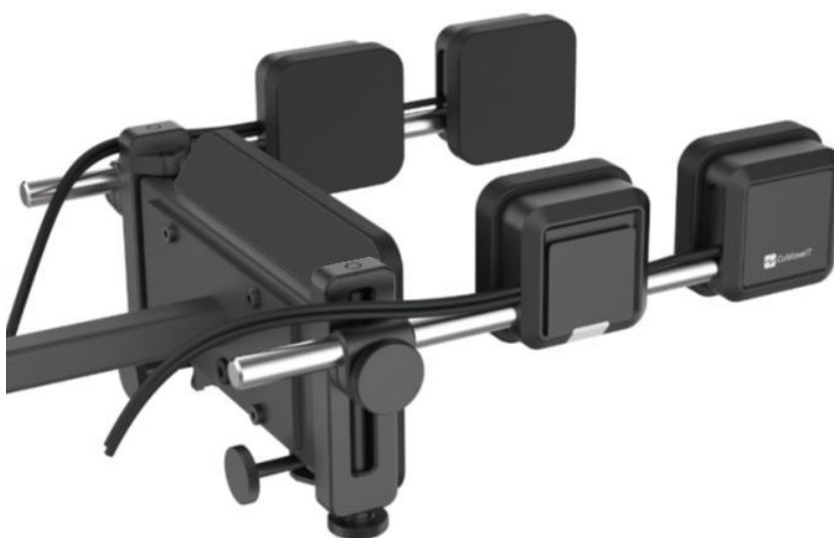




CoMoveIT

CoMoveIT Drive

Spezialsteuergerät zur Kopfsteuerung von Elektrorollstühlen



Gebrauchsanweisung

Kontaktaufnahme mit CoMoveIT

	CoMoveIT NV, Baron-Ruzettelaan 5/1.1, 8310 Assebroek (Brügge), Belgien www.comoveit.com info@comoveit.com +32 477 880 175
CH REP	SKS Rehab AG, Im Wyden 3, CH-8762 Schwanden, Schweiz
Verantwortliche Person im Vereinigten Königreich	UK REP MED Limited, Unit D, Crondall Place, Coxbridge Business Park, Alton Road, Farnham, GU10 5EH, Vereinigtes Königreich

Erstellt und herausgegeben von CoMoveIT, Belgien

Version 1.0, 15.05.2026

Artikelnummer: CM0120-IFU-DE

Inhaltsverzeichnis

Kontaktaufnahme mit CoMoveIT	2	Umgebungsbedingungen	10
Wichtige Informationen zu dieser Gebrauchsanweisung.....	5	Betrieb	10
Schwerwiegende Vorfälle	5	Lagerung	10
Kundendienst, Entsorgung und Ersatzteile	5	Gerätebeschreibung	11
Technischer Kundendienst.....	5	Allgemeines.....	11
Entsorgung.....	6	Bauteilübersicht.....	11
Ersatzteile und Zubehör.....	6	Befestigungsteile.....	11
Garantie.....	6	Funktionen.....	12
Sicherheitsvorschriften	7	Montage.....	12
Allgemeines.....	7	Kompatibilität.....	13
Warnhinweise	7	Demontage	13
Allgemeine Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen	7	Bedienung und Inbetriebnahme	14
Verzeichnis der Symbole.....	9	Verwendung des CoMoveIT	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10	Anschlüsse.....	16
Vorgesehene Benutzergruppe	10	Einstellungen der Kopfsteuerung	16
Kontraindikationen.....	10	Art der Fahrsteuerung	17
		Empfindlichkeitseinstellungen.....	18
		Wartung.....	19
		Reinigung.....	19
		Fehlerbehebung	21
		Zusammenfassung.....	23

Wichtige Informationen zu dieser Gebrauchsanweisung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem CoMoveIT-Produkt!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte unbedingt diese Gebrauchsanweisung und insbesondere die Sicherheitshinweise. Die Gebrauchsanweisung enthält zudem wichtige Sicherheits- und Wartungsinformationen und beschreibt die optimale Verwendung des Produktes.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung bitte zum späteren Nachschlagen auf.

Die Gebrauchsanweisung ist für sehbehinderte Personen derzeit leider nicht barrierefrei zugänglich. Für etwaige Unannehmlichkeiten bitten wir aufrichtig um Entschuldigung.

Alle Informationen, Abbildungen, Illustrationen und technischen Daten basieren auf den Produktinformationen, die zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Gebrauchsanweisung vorlagen. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Abbildungen und Illustrationen dienen lediglich der Veranschaulichung und stellen keine exakte Darstellung der verschiedenen Produktteile dar. CoMoveIT behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen.

Bestellung von Unterlagen

Sollten Sie ein weiteres Exemplar dieser Gebrauchsanweisung benötigen, können Sie es bei CoMoveIT unter info@comoveit.com unter Angabe der Artikelnummer CM0120-IFU-DE bestellen.

Die aktuellste Version dieses Dokuments finden Sie unter www.comoveit.com. Um eine gedruckte Ausgabe zu erhalten, wenden Sie sich bitte an CoMoveIT.

Schwerwiegende Vorfälle

SCHWERWIEGENDE VORFÄLLE

Bei widrigen oder schwerwiegenden Vorfällen, die zu Personenschäden führen, ist dies so schnell wie möglich CoMoveIT (vigilance@comoveit.com) oder Ihrem lokalen Vertriebspartner sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender ansässig ist, zu melden.

Kundendienst, Entsorgung und Ersatzteile

Technischer Kundendienst

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Vertriebspartner oder an CoMoveIT unter der Telefonnummer +32 477 88 01 75 oder per E-Mail an info@comoveit.com.

Geben Sie stets die Artikelnummer und die Seriennummer des Produkts an, um sicherzustellen, dass die richtigen Informationen bereitgestellt werden.

Entsorgung

Wenden Sie sich an Ihren lokalen Vertriebspartner oder an CoMoveIT, um Informationen zu den geltenden Entsorgungsvereinbarungen zu erhalten.



VORSICHT

Beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Vorschriften. Entsorgen Sie ausgediente Elektronikteile verantwortungsbewusst gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften.

Ersatzteile und Zubehör

Wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler, um Informationen zu Ersatzteilen, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zu erhalten und diese zu bestellen.

Garantie

CoMoveIT garantiert, dass der CoMoveIT Drive bei sachgemäßer Nutzung, Pflege und Wartung für einen Zeitraum von zwei Jahren frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist.

Alle Garantien gelten ausschließlich für Bauteile und gelten nur für den Erstkäufer, der das Produkt bei einem autorisierten CoMoveIT-Händler erworben hat. Normale Abnutzung und Verbrauchsmaterialien sind stets von der Garantie ausgeschlossen.

Beginn der Gewährleistungsfrist

Die Gewährleistungsfrist für den CoMoveIT Drive beginnt mit dem Datum der ersten Lieferung des Produkts an den Kunden oder vierzig (40) Tage nach dem Datum, an dem das Produkt von CoMoveIT an den autorisierten Händler versandt wurde, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher eintritt.

Reparatur oder Austausch

Für Garantieleistungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Im Falle eines Material- oder Verarbeitungsfehlers muss der Händler eine Rücksendegenehmigungsnummer von CoMoveIT einholen, und das Produkt muss an ein von CoMoveIT benanntes Servicecenter versandt werden. CoMoveIT repariert oder ersetzt jedes Produkt, das unter die Garantie fällt. Diese Garantie umfasst keine Arbeits- oder Versandkosten, die im Zusammenhang mit dem Austausch, der Montage oder der Reparatur anfallen.

Änderungen

Niemand ist befugt, die Gewährleistungen von CoMoveIT zu ändern, zu erweitern oder außer Kraft zu setzen. Die Gewährleistung wird nur soweit verlängert, wie dies zur Einhaltung staatlicher Gesetze und Anforderungen erforderlich ist.

Ausschluss von Gewährleistungen

Die oben genannten Garantien gelten nur bei ordnungsgemäßer Verwendung, Wartung und Pflege des Produkts. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt unsachgemäß verwendet

wurde oder wenn von anderen Personen als CoMoveIT oder einem autorisierten CoMoveIT-Händler Reparaturen vorgenommen oder Teile ausgetauscht wurden.

Das Hinzufügen von Geräten, Peripheriegeräten oder Funktionen, die nicht von CoMoveIT hergestellt oder empfohlen werden, kann die vorgesehene Funktion des CoMoveIT Drive-Produkts beeinträchtigen.

Die Verwendung oder Montage von Geräten, die nicht von CoMoveIT bereitgestellt oder genehmigt wurden, führt zum Erlöschen der Garantie.

Sicherheitsvorschriften

Allgemeines

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie dabei insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise.

Befolgen Sie die Empfehlungen im Abschnitt „Bedienung“ sorgfältig, um Unfallgefahren bei der Verwendung zu vermeiden.

Alle Änderungen und Eingriffe am Produkt müssen von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall stets an CoMoveIT oder einen qualifizierten lokalen Vertriebspartner.

Alle hier aufgeführten Informationen und technischen Daten galten zum Zeitpunkt der Auslieferung dieses Produkts. CoMoveIT behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen. Diese Gebrauchsanweisung gilt in Verbindung mit der Montageanleitung CM0120-INST--XX.

Warnhinweise

In dieser Gebrauchsanweisung werden die folgenden Warnhinweise verwendet, die darauf hinweisen sollen, dass bestimmte Situationen zu unerwünschten Problemen, Verletzungen, Schäden am Rollstuhl oder dergleichen führen können.



VORSICHT

Wenn Sie dieses Symbol sehen, ist Vorsicht geboten. Eine Situation könnte zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.



WARNUNG!

Wenn Sie dieses Symbol sehen, ist äußerste Vorsicht geboten. Eine Nichtbeachtung von Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Allgemeine Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen



WARNUNG!

Versuchen Sie nicht, ohne Unterstützung, Einweisung und Genehmigung einer qualifizierten medizinischen Fachkraft einen Elektrorollstuhl mit dem CoMoveIT Drive zu bedienen.



WARNUNG!

Der Rollstuhl muss mit einer Not-Aus-Funktion ausgestattet sein, die sich in Reichweite der Begleitperson befindet. Benutzer, die nicht in der Lage sind, einen Not-Aus-Schalter zu betätigen, müssen stets von einer Begleitperson begleitet werden.



WARNUNG!

Stellen Sie die Nutzung des Geräts unverzüglich ein, wenn es sich ungewöhnlich oder unberechenbar verhält.



WARNUNG!

Das Gerät kann sich versehentlich aktivieren, wenn es Regen ausgesetzt ist. Dies kann zu einer ungewünschten Fortbewegung des Rollstuhls und in der Folge zu einer Gefahrensituation führen.



WARNUNG!

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Dieses Produkt entspricht den Grenzwerten für die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) in Bezug auf Elektrorollstühle gemäß ISO 7176-21.

Dieses Gerät kann den Betrieb von Geräten in seiner Umgebung stören, die elektromagnetische Felder aussenden (z. B. Alarmanlagen, automatische Türen usw.).

Die Funktionsweise dieses Geräts kann durch elektromagnetische Felder (z. B. solche, die von Stromgeneratoren oder Hochleistungsquellen ausgehen) beeinträchtigt werden.



WARNUNG!

Vermeiden Sie Stöße gegen andere Gegenstände und quetschen Sie keine Teile Ihres Geräts.



WARNUNG!

Im Falle eines schwerwiegenden Fehlers kann das Gerät während des Betriebs jederzeit plötzlich zum Stillstand kommen.



VORSICHT

CoMoveIT übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die dadurch entstehen können, dass die Nutzer die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise, Empfehlungen, Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen nicht befolgen.



VORSICHT

Drücken Sie nicht mit spitzen Gegenständen auf die Kopfpolster. Dies kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen.



VORSICHT

Ausgediente Teile von CoMoveIT Drive sollten gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften verantwortungsbewusst entsorgt werden.

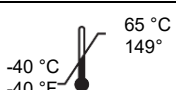
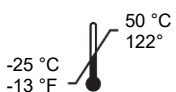


VORSICHT

Die maximalen Kräfte, die in jeder Richtung auf die Kopfsteuerung einwirken, sind auf bis zu 170 Newton festgelegt.

Verzeichnis der Symbole

Alle für die Kennzeichnung des CoMoveIT Drive verwendeten Symbole entsprechen der Norm ISO 15223-1:2021 für Medizinprodukte

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung oder die elektronische Gebrauchsanweisung		Vor Regen schützen
	Medizinprodukt		Vor Hitze und radioaktiven Quellen schützen
	Hersteller		Vorsichtig handhaben, um Beschädigungen zu vermeiden
	Herstellungsland und -datum		Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist, und beachten Sie die Gebrauchsanweisung.
	Produktnummer		Befugter Vertreter, z. B. für die Schweiz
	Chargennummer		Lokaler Vertriebspartner
	Seriennummer		Bitte nicht als unsortierten Abfall entsorgen, sondern zur Verwertung und zum Recycling zu entsprechenden Sammelstellen bringen
	Temperaturbereich für die Lagerung		Einhaltung der europäischen Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutzstandards.
	Temperaturbereich für den Betrieb		Schutz gegen feste Fremdkörper ≥ 1 mm und gegen senkrecht fallende Wassertropfen (IEC 60529).
	Eindeutige Gerätekennung		
		(01) (11) (21)	(01) Globale Handelsartikelnummer (10) Chargennummer: 6 Ziffern: JJMM und eine 2-stellige Zahl (11) Herstellungsdatum: 6-stellige Angabe von Jahr, Monat und Tag im folgenden Format: JJMMTT. (21) Seriennummer: 9-stellige Nummer

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

CoMoveIT Drive ist als Spezialeingabegerät für Elektrorollstühle vorgesehen. Mit CoMoveIT Drive können Nutzer ihren Elektrorollstuhl mit dem Kopf steuern.

CoMoveIT Drive erfasst den vom Nutzer auf die Kopfsteuerung ausgeübten Druck und wandelt diesen in Steuerbefehle für Elektrorollstühle um. CoMoveIT Drive bietet mehrere Freiheitsgrade für die Ausrichtung der Kopfsteuerung. Die Funktionen sowie die Empfindlichkeit der einzelnen Sensoren können vom Lieferanten bei der Installation konfiguriert werden.

Vorgesehene Benutzergruppe

CoMoveIT Drive ist für den Einsatz in elektrischen Rollstühlen für Erwachsene und Kinder vorgesehen, die nicht in der Lage sind, den elektrischen Rollstuhl über herkömmliche Bedienelemente wie Joysticks, Kinnsteuerungen usw. zu bedienen.

CoMoveIT Drive ist für Personen bestimmt, bei denen Multiple Sklerose (MS), Amyotrophe Lateralsklerose (ALS), Tetraplegie, Rückenmarksverletzungen (SCI), Zerebralparese (CP) oder andere komplexe Bewegungsstörungen diagnostiziert wurden.

Kontraindikationen

CoMoveIT Drive darf nicht von Personen verwendet werden, die eine schwere geistige Beeinträchtigung haben und nicht in der Lage sind, einfache Anweisungen zu verstehen und zu befolgen, die eine schwere Sehbehinderung aufweisen oder die an schwerer Epilepsie leiden. Der Benutzer muss in der Lage sein, die Folgen seiner Handlungen beim Bedienen des Rollstuhls abzuschätzen und zu korrigieren.

Umgebungsbedingungen

Betrieb

- Betriebstemperaturbereich: -25 °C bis 50 °C // -13 °F bis 122 °F
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 90 %.



WARNUNG!

Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen. Um die Wasserdichtigkeit des CoMoveIT Drive zu gewährleisten, lassen Sie den Anschlussschutz stets angebracht.

Lagerung

- Empfohlener Temperaturbereich für die Lagerung: Raumtemperatur
- Maximaler Temperaturbereich: -40 °C bis 65 °C // -40 °F bis 149 °F
- Trocken lagern
- Vor Sonnenlicht und scharfen Gegenständen schützen.

Führen Sie vor der Verwendung Ihres Geräts nach einer längeren Lagerung stets eine Funktionsprüfung durch.

Gerätebeschreibung

Allgemeines

CoMoveIT Drive besteht aus einer Kopfsteuerung mit fünf Sensorflächen. Die Sensoren erfassen den vom Benutzer ausgeübten Druck und wandeln ihn in Fahr- und andere Steuerbefehle für einen Elektrorollstuhl um.

Bauteilübersicht

Produktbild	UDI (Artikelnummer / GTIN), Produktname, Beschreibung
	UDI: 05430002911144 CoMoveIT Drive: Kopfsteuerung mit 5 Kopfpolstern mit Drucksensoren und einem Anschlusskabel (DB9) für den Anschluss an die Rollstuhlsteuerung

Befestigungsteile

Eines oder mehrere der folgenden Teile müssen zusammen mit dem CoMoveIT Drive bestellt werden.

Produktbild	Artikelnummer, Produktname, Beschreibung
	UDI: 05430002911151 CoMoveIT-Antriebsstangensatz • Vertikale Stange zur Befestigung der Kopfsteuerung am Rollstuhl • Horizontale Leiste zur Einstellung der Kopfsteuerung (separat vom CoMoveIT Drive zu erwerben)
	UDI: 05430002911069 Befestigungsklemme für Kopfsteuerung: Befestigungsklemme zur Fixierung und Höhenverstellung. Passend für den CoMoveIT-Antriebsstangensatz auf u. a. Elektrorollstühlen von Permobil. (separat vom CoMoveIT Drive zu erwerben)
	UDI: 05430002911090 Befestigungsklemme für Kopfsteuerung S: Befestigungsklemme zur Fixierung und Höhenverstellung. Passend für den CoMoveIT-Antriebsstangensatz auf u. a. Elektrorollstühlen von Sunrise Medical. (separat vom CoMoveIT Drive zu erwerben)



UDI: 05430002911168

Kugelgelenkplatte – Drive: Abdeckplatte für die Rückseite des CoMoveIT Drive, zur Verwendung mit z. B. Bodilink-Kugelgelenk (separat zum CoMoveIT Drive zu erwerben). Bodilink-Produkte werden nicht von CoMoveIT verkauft.

Hinweis: Mit dem Gerät dürfen ausschließlich die angegebenen Produkte verwendet werden.

Funktionen

Kopfsteuerung mit 5 Sensoren: Das System kann entsprechend den Fähigkeiten des Benutzers konfiguriert werden. Die Funktion jedes Sensors wird bei der Montage vom Lieferanten mithilfe eines Konfigurationsprogramms zugewiesen.

Positionierung des Sensors: Die Position der Sensoren an der Kopfsteuerung lässt sich auf vielfältige Weise anpassen, um die Funktionsweise und den Komfort für den Benutzer zu optimieren.

Fahr- und Nicht-Fahr-Funktionen: Neben den Fahrbefehlen „Vorwärts“, „Rückwärts“, „Links“ und „Rechts“ kann der Benutzer die Option „Benutzerschalter“ auswählen, um das Menü der Steuerung zu öffnen (z. B. zur Einstellung der Sitzposition). Außerdem kann die Option „Relax“ ausgewählt werden, um vom Fahrmodus in den Ruhemodus zu wechseln.

Empfindlichkeitseinstellung für jeden Sensor. Der Empfindlichkeitsbereich kann individuell eingestellt werden. Dabei werden die minimal erforderliche und die maximal zulässige Kraft zur Aktivierung der zugewiesenen Funktion festgelegt.

Wahl zwischen Schalt- und Proportionalsteuerung: Im Schaltbetrieb ist die Geschwindigkeit festgelegt. Im Proportionalbetrieb wird eine erhöhte Druckausübung in eine erhöhte Fahrgeschwindigkeit umgewandelt.

Montage



VORSICHT

Die Installation des CoMoveIT Drive muss von qualifiziertem Personal und gemäß der Montageanleitung durchgeführt werden, die unter www.comoveit.com heruntergeladen werden kann.



VORSICHT

Die Montage sollte nur von Personen durchgeführt werden, die mit dem Vorgang vertraut sind, da zur Befestigung des Produkts möglicherweise verschiedene Montage- und Befestigungswerkzeuge zum Einsatz kommen.



VORSICHT

Falls die Montage nicht vollständig durchgeführt wurde oder nach der Montage Probleme auftreten, stellen Sie die Verwendung des Produktes oder Rollstuhls ein und wenden Sie sich an Ihren lokalen Vertriebspartner.



VORSICHT

Alle Komponenten des Systems sollten sicher und ordnungsgemäß montiert werden, wobei Beschädigungen an Bauteilen, Kabeln oder Sensoren zu vermeiden sind. Die Kopfsteuerung muss für den Gebrauch stabil sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren lokalen Vertriebspartner.

Die Montageschritte im Überblick:

- Mechanische Montage
- Programmierung der Rollstuhlsteuerung
- Einrichtung des CoMoveIT Drive durch den Lieferanten gemäß der Montageanleitung.

Kompatibilität

Der CoMoveIT Drive ist kompatibel mit dem PG Drives Technology R-net OMNI2 (einschließlich verwandter Systeme wie der Permobil Power Platform), dem Q-Logic 3 EX Enhanced Display, dem Curtis Instruments AG Display Module und dem Dynamic Controls LINX IN 500.

Werden nur die drei Fahrbefehle „vorwärts“, „links“ und „rechts“ verwendet, muss die Rollstuhlsteuerung auf den 3-Achsen-Proportionalbetrieb eingestellt werden. Wird auch der Rückwärtsgang als separater Befehl verwendet, muss die Rollstuhlsteuerung auf Proportionalbetrieb eingestellt werden.



VORSICHT

Der Elektrorollstuhl muss stets für proportionalen Fahrbetrieb programmiert sein. Die Wahl zwischen proportionalem und Schalt-Betrieb erfolgt bei der Installation durch den Lieferanten.



VORSICHT

Die Programmierung kompatibler Rollstuhlsteuerungssysteme darf nur von qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den Spezifikationen, Anforderungen und Sicherheitsvorschriften erfolgen, die in den Installationsanleitungen des Steuerungssystems festgelegt sind.

Demontage



VORSICHT

Es wird empfohlen, die Demontage des Produkts durch qualifiziertes Personal und gemäß der Montageanleitung durchzuführen, die unter folgendem Link heruntergeladen werden kann: www.comoveit.com

Die Demontageschritte in Kürze:

- Schalten Sie den Rollstuhl aus.
- Entfernen Sie die Kabelbinder und trennen Sie das Kabel.
- Entfernen Sie die Kopfsteuerung.

Bedienung und Inbetriebnahme



WARNUNG!

Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen.



WARNUNG!

Versuchen Sie nicht, ohne Unterstützung, Einweisung und Genehmigung einer qualifizierten medizinischen Fachkraft einen Elektrorollstuhl mit dem CoMoveIT Drive zu bedienen.



WARNUNG!

Der Rollstuhl muss mit einer Not-Aus-Funktion ausgestattet sein, die sich in Reichweite der Begleitperson befindet.



WARNUNG!

Von der Begleitperson oder medizinischen Fachkraft wird erwartet, dass sie die Fähigkeiten des Nutzers hinsichtlich der Geschwindigkeit, der Funktionsfähigkeit sowie der kognitiven und geistigen Fähigkeiten zur Bedienung eines Elektrorollstuhls einschätzt, insbesondere in Bezug auf Sicherheitsvorrichtungen wie Ein-/Aus-Schalter oder Not-Aus-Schalter.



WARNUNG!

Der CoMoveIT Drive ist nicht für die Verwendung während des Transports des Elektrorollstuhls im Auto geeignet.



WARNUNG!

Decken Sie die Kopfsteuerung nicht ab



VORSICHT

Der CoMoveIT Drive ist sowohl für den Einsatz in Innenräumen als auch im Freien konzipiert. Bei der Verwendung in Innenräumen sind die üblichen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Im Freien sollten Sie darauf achten, sich auf steilem Gelände sehr langsam zu bewegen und auf unebenem Untergrund besonders vorsichtig zu sein. Weitere Informationen zu den Fahrregeln für den Rollstuhl finden Sie in der Bedienungsanleitung des Rollstuhls.

Verwendung des CoMoveIT

Es wird empfohlen, dass der Lieferant den Benutzer und/oder die Begleitperson vor der ersten Verwendung des CoMoveIT Drive einweist und die verschiedenen Möglichkeiten und Optionen erläutert. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie Ihren CoMoveIT Drive zur Steuerung Ihres Elektrorollstuhls verwenden sollen, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachkraft oder einen autorisierten lokalen Vertriebspartner.

Es ist wichtig, dass sowohl der Benutzer als auch die Begleitperson genau wissen, wie das System zu bedienen ist und welche Einstellungen vorgenommen werden können, um die Benutzerfreundlichkeit zu optimieren.

Es wird empfohlen, dass Sie Ihren CoMoveIT Drive vor dem Einsatz an öffentlichen oder belebten Orten oder in beengten Fahrsituationen mehrmals an einem Ihnen vertrauten, frei

befahrbaren Ort ausprobieren, damit Sie sich mit der Funktionsweise Ihres CoMoveIT Drive vertraut machen können.

Bitte überprüfen Sie Ihr Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung“.

	WARNUNG!
Schalten Sie den Rollstuhl aus, bevor Sie ein- oder aussteigen.	

Grundlegende Funktionen für den Bediener:

Einige der unten aufgeführten Funktionen sind möglicherweise nicht für alle Rollstuhlfahrer möglich. Die geeignete Konfiguration wird gemeinsam mit qualifiziertem Personal festgelegt.

Fahren des Rollstuhls	• Üben Sie Druck auf die Sensoren der Kopfsteuerung aus, denen die Steuerungsfunktionen zugewiesen wurden, um den Rollstuhl vorwärts und rückwärts zu bewegen sowie nach links und rechts zu lenken. Kombinieren Sie Vorwärts- und Rückwärtsbewegung mit einer Drehung, um eine Kurve zu fahren. • Nehmen Sie den Druck von den Sensoren, um die Bewegung des Rollstuhls zu stoppen. • Die Betriebskräfte können je nach den eingestellten Empfindlichkeitseinstellungen zwischen 50 g und 15 kg liegen.				
	<table> <tr> <td></td><td>VORSICHT</td></tr> <tr> <td colspan="2">Wenn der Rollstuhl für den Fahrbetrieb mit Verriegelung programmiert ist, kann es erforderlich sein, einen Reset-Schalter zu betätigen. Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Lieferanten.</td></tr> </table>		VORSICHT	Wenn der Rollstuhl für den Fahrbetrieb mit Verriegelung programmiert ist, kann es erforderlich sein, einen Reset-Schalter zu betätigen. Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Lieferanten.	
	VORSICHT				
Wenn der Rollstuhl für den Fahrbetrieb mit Verriegelung programmiert ist, kann es erforderlich sein, einen Reset-Schalter zu betätigen. Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Lieferanten.					
Geschwindigkeitsregelung	• Wenn der Fahrmodus auf „Proportional“ eingestellt ist: Drücken Sie stärker, um schneller zu fahren • Wenn der Fahrmodus auf „Schaltung“ eingestellt ist, fährt der Rollstuhl mit einer voreingestellten Geschwindigkeit.				
Rollstuhl in den Ruhemodus versetzen	• Drücken Sie den <i>Relax</i>-Sensor. Alle Sensoren außer diesem reagieren erst wieder, wenn Sie den Ruhemodus durch Drücken des <i>Relax</i>-Sensors deaktivieren				
Nutzung der Bedienungsmodi des Rollstuhls, z. B. Sitzverstellung	• Drücken Sie den <i>Benutzerschalter</i>-Sensor, um auf die Modi der Rollstuhlsteuerung zuzugreifen. Navigieren Sie mit dem <i>Vorwärts</i>-Sensor z. B. zu Sitzverstellung und treffen Sie mit dem <i>Rechts</i>-Sensor die Auswahl • Zu den Funktionen gehören in der Regel die Sitzverstellung sowie die Steuerung von Bluetooth- und Infrarotgeräten, je nach Programmierung durch Ihren Lieferanten.				

Erweiterte Funktionen, Konfiguration und Einrichtung

Qualifiziertes Personal kann den Betrieb gemäß der Montageanleitung an die individuellen Anforderungen anpassen.

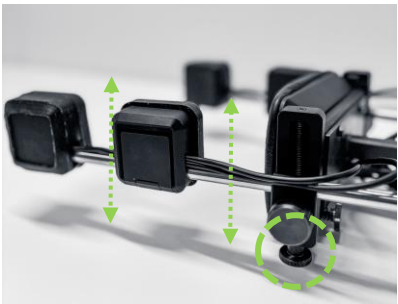
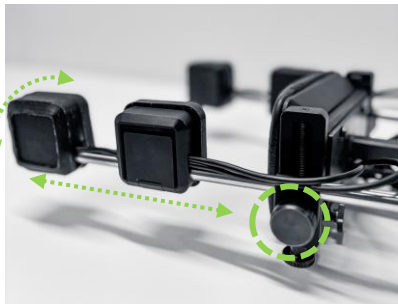
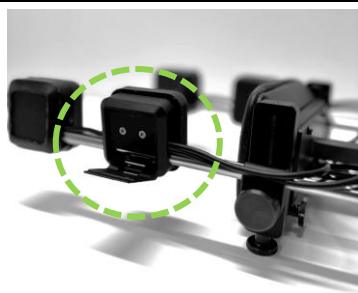
Anschlüsse

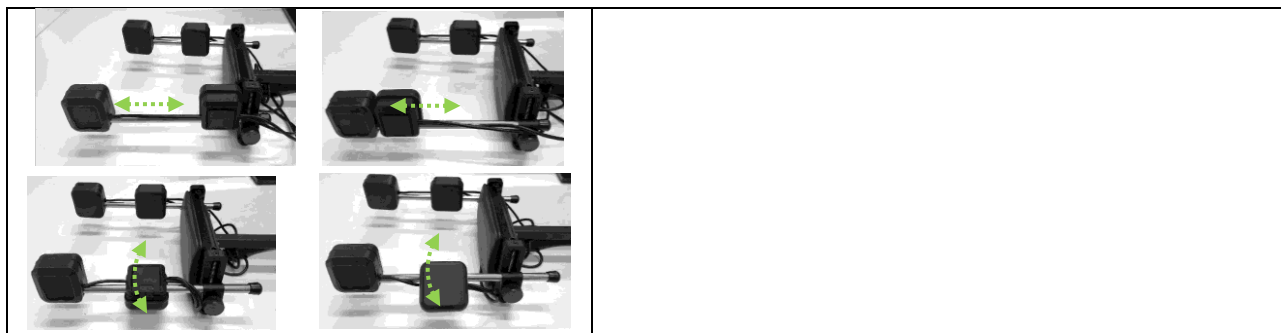
	VORSICHT
Gehen Sie vorsichtig mit den Anschlüssen und Kabeln der Geräteelemente um.	

	VORSICHT
Schließen Sie den Ausgang nicht an nicht konforme Geräte an.	

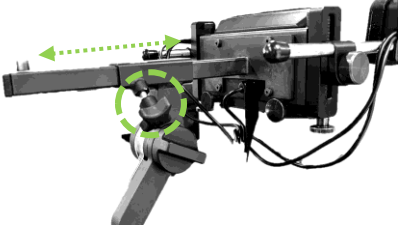
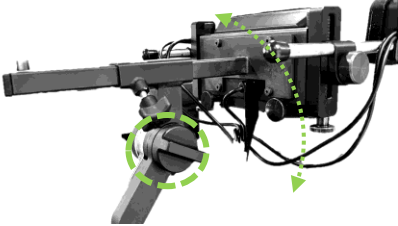
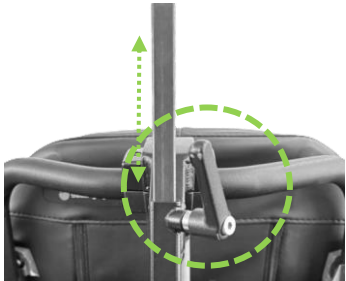
Verbinden Sie das DB9-Ausgangskabel mit der Rollstuhlsteuerung. Achten Sie darauf, die Schrauben des DB9-Steckers festzuziehen, um Fehlermeldungen zu vermeiden.

Einstellungen der Kopfsteuerung

	Verwenden Sie die Drehknöpfe an der Unterseite, um die Höhe der Seitenpolster einzustellen.
	Verwenden Sie die Drehknöpfe an der Rückseite, um den Öffnungswinkel der seitlichen Polsterstange zu verändern.
	Verwenden Sie den Drehknopf an der Seite, um die Stange um ihre Achse zu drehen oder sie weiter nach vorne oder nach hinten zu schieben.
	VORSICHT Versuchen Sie nicht, die Stange zu drehen, wenn der Drehknopf festgezogen ist. Dies könnte Ihr Gerät beschädigen.
	Öffnen Sie den Hebel, um das hinterste Seitenpolster zu drehen oder entlang der Seitenschiene zu verschieben. VORSICHT Versuchen Sie nicht, das hinterste Seitenpolster zu verstellen, wenn der Hebel arretiert ist. Dies könnte Ihr Gerät beschädigen.



Bei Verwendung des CoMoveIT Drive-Stangensatzes (Artikelnummer 5430002911151) sind folgende Einstellungen möglich:

	Verwenden Sie den Drehknopf oder den Hebel, um die Kopfsteuerung weiter nach vorne oder nach hinten zu bewegen
	Verwenden Sie den Drehknopf, um die Neigung zu verändern  VORSICHT Ziehen Sie den Drehknopf nicht zu fest an, um Beschädigungen zu vermeiden.
	Verwenden Sie den Hebel, um die Höhe der Kopfsteuerung zu verstellen.

 VORSICHT	Wenn Sie versuchen, einen der Einstellmechanismen auf andere Weise als oben beschrieben zu bewegen, können die Verriegelungsmechanismen beschädigt werden.
---	---

 VORSICHT	Stellen Sie sicher, dass alle Verstellmechanismen vor der Benutzung arretiert sind.
---	--

Art der Fahrsteuerung

Bitten Sie Ihren Lieferanten gegebenenfalls, die Steuerungsart einzustellen:

- **Die proportionale** Steuerung überträgt höheren Druck in eine höhere Fahrgeschwindigkeit.

- Die **Schalt**-Steuerung arbeitet mit einer festgelegten, konstanten Antriebsgeschwindigkeit.

Empfindlichkeitseinstellungen

Ihr Lieferant kann die Empfindlichkeit für jeden Sensor einstellen. Der Lieferant verwendet ein von CoMoveIT bereitgestelltes Konfigurationsprogramm. Dabei wird ein Computer über den USB-C-Anschluss an der Rückseite mit dem CoMoveIT Drive verbunden.

Funktionsweise	• Das Ausüben eines Sensordrucks zwischen dem eingestellten unteren und oberen Wert führt zur Aktivierung der Funktion dieses Eingangs. • Bei der proportionalen Steuerung führt eine Kraft, die knapp über „niedrig“ ausgeübt wird, zur niedrigsten Geschwindigkeit, während eine Kraft, die knapp unter „hoch“ ausgeübt wird, zur höchsten Geschwindigkeit führt. • Übermäßiger Druck, beispielsweise durch Überstreckung, beim Vorwärts- oder Rückwärtsfahren führt zum Stillstand des Rollstuhls. • Der niedrige Wert wird eingestellt, um eine Ruheposition zu ermöglichen, ohne dass es zu einer unbeabsichtigten Aktivierung kommt. Der hohe Wert dient dazu, die Höchstgeschwindigkeit bei proportionaler Steuerung festzulegen. • Der hohe Wert bestimmt auch das Sicherheitsniveau bei übermäßigem Druck: Jeder Druck, der den eingestellten Höchstwert für die Vorwärts- und Rückwärtsfahrfunktion auch nur geringfügig überschreitet, führt zum Stillstand des Rollstuhls. Wird dieser Wert zu niedrig eingestellt, kann es leicht zu einem Überdruck kommen, sodass der Rollstuhl nicht mehr reagiert. Bitten Sie in diesem Fall den Lieferanten, den maximalen Schwellenwert zu senken.
----------------	---

Praxisbeispiel

Programmiert als 3-Achsen-Proportionalantrieb

- Antriebsart im CoMoveIT Drive = Proportional
- Für den Befehl „Vorwärts“ verwendetes Rückpolster: Empfindlichkeit niedrig = 25
- Das linke hintere Seitenpolster wird für den Befehl „Links“ verwendet: Empfindlichkeit niedrig = 5
- Das rechte hintere Seitenpolster wird für den Befehl „Rechts“ verwendet: Empfindlichkeit niedrig = 5
- Das linke vordere Seitenpolster für die Funktion Benutzerschaltung, Empfindlichkeit niedrig = 25
- Das rechte vordere Seitenpolster für den Befehl Relax, Empfindlichkeit niedrig = 25

In diesem Beispiel,

- befindet sich der Ruhepunkt des Rückpolsters knapp unter 25. Um den Vorwärtsbefehl nicht zu leicht auszulösen (und so dem Kopf eine Ruhepause zu gönnen), könnte der Wert höher eingestellt werden (bitte wenden Sie sich dazu an den Lieferanten).
- Diese Werte dienen lediglich als Anhaltspunkt und müssen für jeden Benutzer individuell festgelegt werden.

Wartung



WARNUNG!

Sollten die Bremsbeläge übermäßig abgenutzt sein, wenden Sie sich bitte unbedingt an Ihren autorisierten lokalen Vertriebspartner und lassen Sie die abgenutzten Teile austauschen.

Die Wartung ist wichtig für die Sicherheit und Leistungsfähigkeit Ihres CoMoveIT Drive.

Führen Sie eine monatliche Überprüfung durch, um sicherzustellen, dass:

- Alle Drehknöpfe vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind.
- Alle Kabel und Stecker unbeschädigt sind, und die Verbindungen fest sitzen.
- Dass keine übermäßigen Abnutzungserscheinungen an den Bauteilen des Geräts festzustellen sind, insbesondere nicht an den Kontaktflächen der Kopfsteuerung.

Lassen Sie den Rollstuhl und die Unterbaugruppen jährlich von Ihrem Lieferanten überprüfen.

Reinigung



WARNUNG!

Gießen Sie niemals Wasser über die Teile des CoMoveIT Drive und reinigen Sie diese nicht mit einem Wasserschlauch, um Schäden zu vermeiden.



WARNUNG!

Reinigen Sie das Gerät nicht, während es vom Patienten benutzt wird.



VORSICHT

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder zusätzliche Schmiermittel.



VORSICHT

Wasser kann die Funktion der Sensoren beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Oberflächen vor der Verwendung vollständig trocken sind.



VORSICHT

Die Reinigung trägt zum allgemeinen Hygienestatus Ihres Geräts bei. Wenn die Polster nicht regelmäßig gereinigt werden, kann es zu übermäßigen Schweiß- und Schmutzablagerungen kommen.

Metall- und Kunststoffteile	Mit einem feuchten Tuch reinigen. Bei starker Verschmutzung kann eine Seifenwasserlösung verwendet werden. Wischen Sie die Oberfläche nach der Reinigung stets trocken nach.
Polster der Kopfsteuerung	Reinigen Sie die Polster wöchentlich mit einem mit Wasser oder Seifenwasser befeuchteten Tuch. Bei heißem Wetter sollten Sie diese täglich reinigen, da die Schweißbildung zunehmen kann. Wischen Sie das Produkt nach der Reinigung vorsichtig trocken.

	 WARNUNG! Sollten die Kopfpolster übermäßig abgenutzt sein, wenden Sie sich unbedingt an Ihren autorisierten lokalen Vertriebspartner und lassen Sie die abgenutzten Teile austauschen.
--	--

Fehlerbehebung

Sollte Ihr Gerät nicht wie erwartet reagieren, überprüfen Sie bitte Folgendes:

- Stellen Sie sicher, dass der Rollstuhl und die Rollstuhlsteuerung eingeschaltet sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel zwischen CoMoveIT Drive und dem Controller (z. B. Omni-Modul) angeschlossen, festgezogen und an den richtigen, programmierten Anschluss angeschlossen ist.

Sollte eine der Komponenten nicht mehr funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Vertriebspartner.

Problem	Abhilfe
Der Rollstuhl bewegt sich nicht, wenn ein Sensor betätigt wird	• Bitte überprüfen Sie, ob das Profil der Rollstuhlsteuerung für die Verwendung mit CoMoveIT Drive eingestellt ist. • Stellen Sie sicher, dass der Anschluss für die verwendete Rollstuhlsteuerung in der Rollstuhlsteuerungs-Software korrekt programmiert ist. • Überprüfen Sie das Kabel, den Stecker und die Sensorfläche auf Beschädigungen. • Bitten Sie Ihren Lieferanten, die „niedrige“ Empfindlichkeit zu verringern und die „hohe“ Empfindlichkeit zu erhöhen
Funktionen werden zu leicht aktiviert	• Überprüfen Sie die Sensorschaltfläche auf Beschädigungen. • Bitten Sie Ihren Lieferanten, sowohl die „niedrige“ als auch die „hohe“ Empfindlichkeit der Funktionen zu erhöhen, die zu leicht aktiviert werden.
Bei Druck für Vorwärtsfahrt fährt der Rollstuhl rückwärts	• Bitten Sie Ihren Lieferanten, zu überprüfen, ob die Funktion des Sensors richtig eingestellt ist. • Überprüfen Sie die Programmierung der Rollstuhlsteuerung (Joystick-Achse, Motorumschaltung)
Bei Druck nach rechts dreht sich der Rollstuhl nach links und/oder umgekehrt	• Bitten Sie Ihren Lieferanten, zu überprüfen, ob die Funktion des verwendeten Sensors richtig eingestellt ist • Vergewissern Sie sich, dass die Kopfsteuerung so montiert ist, dass das ID-Etikett nach unten zeigt • Stellen Sie die seitliche Leiste der Kopfsteuerung höher ein und neigen Sie die seitlichen Polster, oder schließen Sie die hintersten seitlichen Polster nicht an.
Eine Brille behindert den Druck auf die seitlichen Polster	• Stellen Sie die seitlichen Polster mithilfe des unteren Drehknopfs höher ein.
Die Seitenpolster sitzen locker auf der Stange	• Vergewissern Sie sich, dass alle Einstellklemmen und Drehknöpfe fest angezogen sind. • Sollten die Polster weiterhin locker sitzen, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Vertriebspartner, um Unterstützung zu erhalten.
Beim Drücken sind Pieptöne zu hören	• Wenn Sie sich im Relax-Modus (Ruhemodus) befinden, ertönen beim Drücken der Sensoren Signaltöne. • Wenn Sie sich nicht im Relax-Modus befinden, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten, um den Zustand des Produkts zu überprüfen.

Auf der Rollstuhlsteuerung werden Fehlercodes angezeigt	• Stellen Sie sicher, dass vor oder während des Einschaltens des Rollstuhls kein Sensor gedrückt wird. Schalten Sie Ihren Rollstuhl aus und wieder ein. • Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Vertriebspartner, um Unterstützung zu erhalten.
---	--

Zusammenfassung

Diese Zusammenfassung ersetzt nicht die vollständige Gebrauchsanweisung. Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie Ihren CoMoveIT Drive in Betrieb nehmen.

CoMoveIT Drive darf nicht von Personen verwendet werden, die geistig schwer beeinträchtigt sind, eine schwere Sehbehinderung haben oder an schwerer Epilepsie leiden. Der Benutzer muss in der Lage sein, die Folgen seiner Handlungen beim Bedienen des Rollstuhls abzuschätzen und zu korrigieren.

Versuchen Sie nicht, ohne die Unterstützung und Einweisung durch medizinisches Fachpersonal, das für diese Tätigkeiten qualifiziert ist, einen Elektrorollstuhl mit dem CoMoveIT Drive zu bedienen. Versuchen Sie nicht, einen Elektrorollstuhl mit dem CoMoveIT Drive selbstständig zu bedienen, bevor Ihnen eine qualifizierte medizinische Fachkraft die Erlaubnis dazu erteilt hat.

Der Rollstuhl muss mit einer Not-Aus-Funktion ausgestattet sein, die sich in Reichweite der Begleitperson befindet. Sollten Betriebsstörungen auftreten, müssen Sie das Gerät unverzüglich außer Betrieb nehmen.

Verwenden Sie Ihr Gerät nicht bei Regenwetter. Dies kann zu einer ungewünschten Fortbewegung des Rollstuhls und damit zu einer Gefahrensituation führen. Drücken Sie nicht mit spitzen Gegenständen auf die Sensorfelder Ihres Geräts. Dies kann die Funktion der Kraftsensoren beeinträchtigen.

Die Programmierung der Steuerungsparameter (z. B. R-net) Ihres Rollstuhls muss sorgfältig auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden und sollte ausschließlich von qualifizierten Fachkräften mit fundierten Kenntnissen durchgeführt werden.

Bevor Sie Ihren CoMoveIT Drive zum ersten Mal verwenden, müssen Sie und Ihre Begleitperson genau wissen, wie das System zu bedienen ist und welche Einstellungen vorgenommen werden können, um die Nutzung zu optimieren.

Um Ihren CoMoveIT Drive zu verwenden, schalten Sie Ihren Rollstuhl ein und wählen Sie das für Ihre Fahrumgebung geeignete Fahrprofil aus (z. B. innen oder im Freien). Üben Sie Druck auf die Sensorflächen aus, um die zugewiesene Funktion zu aktivieren.

Bitte überprüfen Sie einmal im Monat, ob die folgenden Teile Ihres Geräts unbeschädigt sind: Schrauben und Bolzen, Verkabelung, Steckverbinder, Kopfpolster. Bitte reinigen Sie die Polster der Kopfsteuerung sowie die Kunststoff- und Metallteile Ihres Geräts einmal pro Woche mit einem mit Wasser oder einer Seifenlösung befeuchteten Tuch. Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung vorsichtig trocken und überprüfen Sie vor der Verwendung, ob es ordnungsgemäß funktioniert.

Nutzen Sie diesen Platz, um eventuelle benutzerspezifische Anweisungen einzutragen

Tragen Sie hier die Telefonnummern ein, unter denen Sie im Notfall Hilfe erhalten können.

Ihr lokaler Vertriebspartner



CoMoveIT NV Baron-Ruzettelaan 5/1.1, Assebroek (Brügge), 8310 Belgien

E-Mail: info@comoveit.com

© 2026 CoMoveIT NV (BE)